

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 90 (1992)

Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1/92



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /

Présidente centrale et directrice de l'agence

Annemarie Tahir-Zogg
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

Rédaction de langue française:

Denise Vallat
Vignettaz 67, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Nummer 2/92, 20. Jan. / Numéro 2/92, 20 janv.

11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année

Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.-

Ausland / Etranger Fr. 87.-

Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto / Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach

9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55

Telefax 071 / 23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Sektionen / Sections

Aargau
Susanne Brogli
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064 / 64 16 31

Bas Valais
Isabelle Walter-Bernet
la Bourgade C, 1967 Bramois 027 / 31 63 23

Beide Basel
Lucia Mikeler
Jungstrasse 45, 4056 Basel 061 / 321 38 14

Bern
Verena Dreier
Parkstrasse 25, 3014 Bern 031 / 41 41 26

Fribourg
Christine Bise
Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin 021 / 923 50 33

Genève
Lorenza Bettoli
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove 022 / 757 65 45

Oberwallis
Hermine Andenmatten
3952 Susten 027 / 63 11 92

Ostschweiz
Agnes Berdnik
Zillweg 14, 9016 St. Gallen 071 / 35 59 43

Solothurn
Hannah Küffer
Hofstatt, 4616 Kappel 062 / 46 52 68

Ticino
Sandra Casè
6673 Maggia 093 / 87 12 27

Vaud-Neuchâtel
Charlotte Gardiol
En Faverey, 1099 Vucherens 021 / 903 24 27

Zentralschweiz
Brunhilde Ahle
Luzernerstrasse 92, 6330 Cham 042 / 36 58 52

Zürich und Umgebung
Madleina Wehrli
Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon 01 / 391 40 39

Liebe Kolleginnen

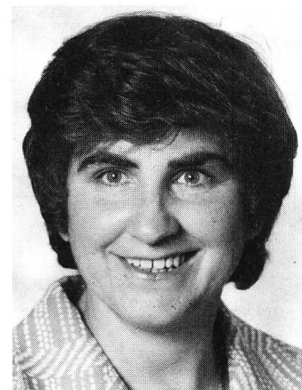
Heute ist der **4. Dezember 1991**, und ich muss bereits das Editorial für die Januarnummer 1992 schreiben. So wollen es die Termine... Draussen sind nun auch die letzten Bäumchen mit künstlichen Kerzen verziert, und es soll Weihnachten werden.

Mir ist es nicht so weihnachtlich zumute – ich mache mir Sorgen um unseren Verband. Ich muss zwar gerechterweise sagen, dass an der Präsidentinnenkonferenz viele neue Anregungen und Ideen vorgeschlagen wurden – zu einer vollständigen «Kropflee- rete» konnte es aus Zeitgründen aber nur bedingt kommen. Fast jeder Sektionsvorstand hat sich mit seinen Mitgliedern zusammengesetzt, um neue Vorschläge und Anträge auszuarbeiten. Ich picke zwei Ideen heraus: Die Sektion Bern bietet ab Januar 1992 für interessierte Mitglieder die erweiterte Vorstandssitzung an. Frau Bigler schlägt vor, eine kompetente (SAFFA und Hebammen) Finanzkommission zu bilden, die das Budget erstellen und die Finanzen überwachen soll.

Was unübersehbar ist – der Zentralvorstand schrumpft zusammen und braucht dringend Hilfe! **Sie suchen Kolleginnen, die bereit sind, gleich im Januar mit der Arbeit zu beginnen**, gewählt würden Sie dann an der DV 1992.

Für das neue Jahr wünsche ich Ihnen viel Kraft, Gesundheit und Lebensfreude...

Sylvia Forster



Inhalt/Sommaire

Die kindliche HIV-Infektion	2
Frauen und Aids-Prävention	6
Aids-Prävention bei AusländerInnen	10
Literaturliste über Aids	12
<i>Possibilités et limites des stratégies de prévention en matière de santé publique: l'exemple du SIDA</i>	13
<i>SIDA et population étrangère en Suisse</i>	15
<i>Le rôle de la sage-femme auprès des femmes HIV+ désireuses de grossesse</i>	17
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	18 – 20
– Kurs / Cours	
– Sektionen / Sections	
Stellenanzeigen / Offres d'emploi	20 – 25